Porównanie tłumaczeń Liczb 29:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A drugiego dnia (złożycie w ofierze) dwanaście młodych cielców, dwa barany, czternaście rocznych baranków bez skazy, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Drugiego dnia złożycie w ofierze dwanaście młodych cielców, dwa barany i czternaście rocznych baranków bez skazy. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A drugiego dnia *złożycie* dwanaście młodych cielców, dwa barany, czternaście rocznych baranków bez skazy; |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wtórego zaś dnia ofiarować będziecie cielców młodych dwanaście, baranów dwa, baranków rocznych czternaście zupełnych; |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Drugiego dnia ofiarujecie cielców z stada dwanaście, baranów dwu, baranków rocznych bez zmazy czternaście; |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Drugiego dnia: dwanaście młodych cielców, dwa barany i czternaście jagniąt jednorocznych bez skazy, |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | A drugiego dnia ofiarujecie dwanaście cielców, dwa barany, czternaście rocznych jagniąt bez skazy |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Drugiego dnia: Dwanaście cielców, dwa barany i czternaścioro jagniąt rocznych bez skazy, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Drugiego dnia ofiarujecie dwanaście młodych cielców, dwa barany i czternaście rocznych jagniąt bez skazy. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W drugim dniu - dwanaście młodych cielców, dwa barany i czternaście rocznych baranków bez skazy. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Drugiego dnia dwanaście młodych byków, dwa barany, czternaście młodych baranów, pierwszorocznych, doskonałych, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | На другий день десять телят, двох баранів, чотирнадцять однолітних ягнят без вади. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A drugiego dnia: Dwanaście młodych cielców, dwa barany oraz czternaście zdrowych, rocznych jagniąt. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | ” ʼA w drugim dniu dwanaście młodych byków, dwa barany, czternaście rocznych baranków, zdrowych; |